

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6A2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> De combinaisons de nage tactiques	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6399-150219/A	<b>Date</b> 2015-05-01
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6399-150219	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> pr705.W6399-150219	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-705-67152	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2015-04-20	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-05-12</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Williams, Laura	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr705
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1349 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5454
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-150219/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr705

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6399-150219

File No. - N° du dossier

pr705W6399-150219

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Cette modification est porté à fournir des réponses aux questions de l'industrie.

W6399-150219

Tactical Swimmer Suit Questions					Question	MDN Response	Revision to RFP
#	Document	Ref. Page	Section	Discussion			
1	Annexe C	2 sur 3 3 sur 3	2.1(e).a.2 2.1(n)ii	(e) Joint en néoprène non ajustable étanche (ou l'équivalent) posé sur chaque combinaison. (n) Un (1) joint en néoprène non ajustable étanche (le joint en néoprène ajustable doit être posé sur la combinaison pour la livraison).	Il ya des déclarations portant a la confusion dont les joints du cou devraient être installés dans le costume. S'il vous plaît préciser si un joint de col en néoprène non ajustable étanche ou un joint de col en néoprène ajustable est requis sur le costume proposé.	Joint en néoprène réglables pour être installé à la livraison.  2.1(c) Supprimer: "en néoprène ....(ou l'équivalent)".  2.1(n)ii Supprimer: "le joint en néoprène ajustable doit être posé sur la combinaison pour la livraison)". Insérer: "le joint ajustable doit être posé sur la combinaison pour la livraison)".  2.1(c).a.2 Supprimer: "posé sur chaque combinaison".	
2	Annexe C	2 sur 3 3 sur 3	2.1(e).a.2 2.1(n)ii	(e) Joint en néoprène non ajustable étanche (ou l'équivalent) posé sur chaque combinaison. (n) Un (1) joint en néoprène non ajustable étanche (le joint en néoprène ajustable doit être posé sur la combinaison pour la livraison). Avec passants de ceinture (minimum de quatre [4]) sur tout le pourtour de la taille pouvant recevoir une deuxième ceinture et/ou un baudrier-cuissard.	Aussi, s'il vous plaît confirmer que le joint du cou peut être construite à partir de néoprène ou un tissu équivalent alternative qui répond à la performance attendue.  Pourriez-vous s'il vous plaît confirmer que les exigences pour les boucles de ceinture ne sont pas des boucles réels, mais décrit plutôt une exigence que la combinaison doit accueillir une ceinture ou un harnais secondaire dans sa conception. En d'autres termes, est-ce qu'une méthode alternative ou équivalent qui permet la fixation d'une ceinture ou un harnais secondaire acceptable?	Néoprène ou l'équivalent est l'exigence.  L'exigence minimale est quatre boucles (4) de ceinture comme indiqué.	Non.  Non.
4	Annexe C	3 sur 3	2.1(j)i	Poches extensibles sur chaque bras sous l'épaule, configurées pour recevoir une fûsée éclairante de secours, avec fermetures à ruban autoagrippant à boucles et à crochets et surface extérieure couverte d'un morceau de ruban autoagrippant à boucles et à crochets pour fixer les inséctions d'identification. Fabriquée d'un tissu isolant léger évacuant l'humidité (POLARTECH® ou l'équivalent).	Could you please clarify the hook and loop fastener requirements on the pocket. The pocket description asks for hook and loop on the top of the shoulder pocket. Please confirm that both hook and loop are required, and what is the split between hook and loop?  Pourriez-vous s'il vous plaît confirmer si il ya une attente pour l'exigence de la doublure d'être une seule pièce ou une doublure en deux pièces? Aussi, est ce qu'il y a des détails supplémentaires concernant l'exigence du tissu de la doublure qui pourrait être fournie pour donner une meilleure description de la toile?	Outer patch is to be hook and loop female only.  Un ou deux pièces est acceptable. POLARTECH® ou l'équivalent est l'exigence.	2.1(j)i Supprimer: "boucles et à crochets". Insérer: "boucles et à crochets féminine".
5	Annexe C	3 sur 3	2.1(k)i				Non.